

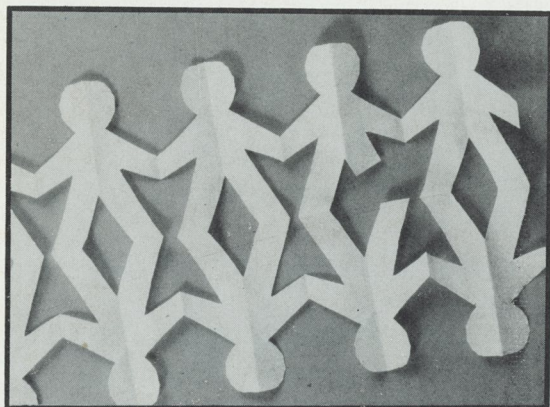
1980



**elctón**

SOCIEDAD PRO AYUDA DEL NIÑO LISIADO.

**AÑO 2**



**Anuario del Centro de Difusión Teletón**

Huérfanos 2681 - fonos 92344-93225-97509

**Directora**

Ximena Casarejos E.

**Redactora**

Inés Llambías W.

**Corresponsales**

Antofagasta: Juan A. Marrodán

Valparaíso: Jaime González

Concepción: René Soto

**Representante Legal**

Dr. José Perroni B.

Huérfanos 2681

**Revista Teletón es editada por Capítulo Tres Ltda.**

Vitacura 2967 - Fono 282743

**Impresa por Edical Ltda**

Santa Isabel 0155 Fono: 229244

**Santiago de Chile**

- EDITORIAL Pág. 5
- ¿SEREMOS CAPACES DE VOLVER A REPETIR LO INCREIBLE? Pág. 6
- USTED TIENE LA PALABRA Pág. 8
- MOMENTOS ESTELARES DE LAS 27 HORAS DE AMOR Pág. 10
- 150 MIL LISIADOS EXISTEN EN CHILE Pág. 13
- SIGNIFICATIVO APORTE DE LAS 25 EMPRESAS Pág. 19
- ¿DONDE ESTA MI AYUDA A LA CAMPAÑA TELETON? Pág. 24
- LOS FUTUROS INSTITUTOS DE PROVINCIA Pág. 26
- "LA TELETON NO DEBE TERMINAR JAMAS" Pág. 30
- ASI ES EL "PEQUEÑO PUEBLO CON ALMA DE CIUDAD" Pág. 32
- PARTICIPACION PLENA:  
EN EL AÑO INTERNACIONAL DE LOS IMPEDIDOS Pág. 34
- TESTIMONIO DE UNA REPRESENTANTE  
DE LA FEDERACION DE DEPORTISTAS LISIADOS Pág. 35
- BARRERAS ARQUITECTONICAS: UNA TRAMPA PARA EL LISIADO Pág. 37
- MENSAJES INOLVIDABLES Pág. 38

# DESINTERESADA Y ENTUSIASTA RESPUESTA DE LA PRENSA



En la unidad de todos los medios de comunicación, está el secreto de la Teletón.

Hace sólo tres años existía una vieja casona en calle Huérfanos. Una casa, sin muchas comodidades, pero llena de amor, sacrificio, esfuerzo y solidaridad humana de un grupo de hombres y mujeres que tuvieron la suficiente sensibilidad para sentir el dolor ajeno.

Con empeño y corazón se trabajó por espacio de más de 30 años. Treinta años que fueron más que suficiente, para que Chile confiara en la "Sociedad Pro-Ayuda del Niño Lisiado".

Fuimos capaces de convencer a nuestros compatriotas, que con sólo unirnos durante 27 horas subiríamos el primer peldaño. Que esas horas se transformarían en una varita mágica, que lograría cambiar una vieja casona llena de amor y pureza de niños, en un gran oasis de esperanzas para todos los que necesitaban rehabilitarse física y psíquicamente.

Pero no era suficiente, la mirada ansiosa de miles de niños a lo largo de Chile, nos volvió a unir por otras 27 horas. No sólo repetimos el éxito, sino que lo superamos. La varita mágica de la solidaridad logró entonces lanzar sus destellos hasta Antofagasta, Valparaíso y Concepción.

Hoy sabemos mucho más que al comienzo de la historia, hay 150.000 lisiados en el país, de esos, 30.000 son niños con necesidades de rehabilitación. Sólo un 20% del total tiene acceso a ella. Se necesitarían muchas, pero muchas varitas mágicas para poder atenderlos a todos.

Sin embargo estamos contentos y orgullosos, porque aunque caminamos lentamente, mientras avanzamos muchos niños se están poniendo de pie y muchos rostros vuelven a sonreír con esperanzas.

El camino es largo, falta tanto para cumplir con todos, pero íntimamente estamos confiados en que seremos capaces de volvernos a unir.

La responsabilidad es mucho mayor, hay miles de personas esperanzadas. Necesitamos subir el tercer peldaño para que Antofagasta, Valparaíso y Concepción también se transformen en ese oasis de esperanza y cuadruplicar nuestra labor.

La Tercera Teletón es más que fundamental para seguir cumpliendo. Sólo pedimos 27 horas más de unión y amor, que la varita mágica de la solidaridad se vuelva a iluminar y los destellos de la generosidad de todos nos permita seguir avanzando.

Si en 27 horas logramos tanto ¿Cuánto más podemos hacer?

Mario Kreutzberger B.

## ¿SEREMOS CAPACES DE VOLVER A REPETIR LO INCREIBLE ?

EDITORIAL



¿Chile será capaz de reunir nuevamente 138 millones 728 mil 450 pesos, continuando con la obra que hemos iniciado en favor de los niños impedidos? La respuesta está en sus manos como en las nuestras. Mientras usted siga tan convencido como nosotros, de que cada ser lisiado tiene derecho a integrarse a la sociedad, existirá Teletón, existirá una campaña que sólo pretende motivar a todo un pueblo por la noble causa de beneficiar al físicamente impedido.

Al iniciar los preparativos

de la tercera cruzada de solidaridad, resulta inevitable recordar y agradecer la desinteresada respuesta de los medios de comunicación del país, en esta misión de bien común. La tercera Teletón que culminará el 5 y 6 de diciembre con el maratónico programa en cadena de televisión, debe tener un final exitoso. Lo piden 150 mil lisiados de Chile, entre ellos 30 mil niños y jóvenes entre 1 y 18 años de edad. Cada uno espera encontrar su lugar en los centros de rehabilitación que se construyen en Valparaíso,

Concepción y Antofagasta. Únicamente con esta nueva campaña se podrán implementar y habilitar cada uno de los Institutos recién mencionados. Todo un pueblo, desde Arica a Tierra del Fuego, ha demostrado su confianza en esta obra. Cada uno ha podido comprobar lo que se ha hecho con su aporte. La Región Metropolitana tiene ahora el más avanzado Centro de Latinoamérica. Lo indican sus profesionales, técnicos e instrumentales médicos. Diariamente se realizan cientos de atenciones.

La Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado, beneficiaria de esta cruzada, ha extendido y continuará extendiendo sus manos hacia otras instituciones que también atienden niños con impedimentos físicos. Este año, el aporte lo recibió la obra Don Orión del Pequeño Cottolengo.

El éxito de la tercera Teletón determinará que esta ayuda se amplíe a otras instituciones.

Tres ciudades con significativa densidad de población, a lo largo del territorio nacional, son testigos de cómo crecen y se levantan los frutos de la segunda campaña. Nada hubiese sido posible sin la unidad de los comunicadores. Mucho se le debe a los servicios públicos, empresarios y a todo aquel que depositó hasta su ahorro más pequeño, pero sin duda que la condición y el secreto básico de esta campaña, es la unidad de todos los chilenos. Es en ese instante cuando resulta indispensable contar con la colaboración de la radio, prensa, revistas y televisión. Solamente a través de éstos medios es posible difundir, explicar, orientar y masificar. Nuestro



*Necesitamos 27 horas de amor,  
poco más de un día,  
para volver a repetir lo increíble.*

país ha dado el ejemplo. Chile es la única nación del mundo que ha podido realizar una Teletón en cadena, donde nadie ha puesto en duda su lugar, su misión, su responsabilidad y, finalmente, su deber. ¿Será porque somos esencialmente solidarios, porque queremos ayu-

dar de corazón, porque entendemos cuánto y cómo sufre el prójimo, porque no somos indiferentes o simplemente porque somos seres humanos?

¿Seremos capaces de volver a repetir lo increíble en la tercera Teletón? La respuesta la tendremos el próximo 5 y 6 de diciembre.



## USTED TIENE LA PALABRA

Una encuesta es la mejor forma para recoger inquietudes e ideas, cuando se trata de realizar una campaña donde debe participar mucha gente. Cada respuesta sirve de orientación para actuar igual o mejor. Teletón es una cruzada de bien común que representa a una numerosa comunidad. Por lo tanto, es usted quien debe señalar los errores o méritos. Sólo así podremos interpretar su deseo.

Con ese objeto el Centro de Difusión Teletón encargó, a la empresa C.C.C. Investigaciones Ltda. Mercado y Opinión Pú-

blica, un estudio para conocer la imagen que tiene esta campaña entre la población de Santiago. Participaron hombres y mujeres, mayores de 20 años, de diferentes niveles socioeconómicos.

### TELETON: PRIMERA MAYORIA

Iniciando esta investigación, los entrevistados ubicaron a la TELETON como la principal obra de beneficencia que existe actualmente en Chile.

Respondiendo a la propia inquietud de cada encuestado,

se llegó a confeccionar una lista de 16 (dieciséis) instituciones, en la que Teletón pasó a ocupar la primera mayoría con el 37,30%. La segunda preferencia fue para el Hogar de Cristo, con un 27,90% y en tercer lugar se indicó a la Cruz Roja, con un 24,90%.

Por otra parte, esta indagación masiva señaló que el 99,20% de la población ha participado de alguna forma en la campaña.

---

*Nuestra meta está fundamentada en niños como éstos.*

*La Tercera Teletón tendrá que responderles.*

---





## CLARIDAD EN LOS OBJETIVOS

Casi la totalidad de los entrevistados, manifestó su clara conciencia frente a los objetivos que persigue Teletón. Un 93,80/o explicó que se trataba de "Una campaña, respaldada por los medios de comunicación, cuyo fin es unir a todo Chile para ayudar en la rehabilitación de los niños que tienen algún impedimento físico".

El mismo grupo agregó que la obra es positiva porque "Ayuda al prójimo, especialmente a los niños lisiados de escasos recursos".

Un 93,50/o dijo que no encontraba aspectos negativos en la Teletón.

"Estamos de acuerdo en ayudar a los pequeños impedidos físicamente", dijo un 94,80/o de la muestra, pero

un 58,60/o explicó que además "sería conveniente respaldar a otras instituciones", como por ejemplo: obras que se preocupen de "los niños enfermos de cáncer, especialmente aquellos que además tienen una situación económica irregular". Estas dos preferencias fueron planteadas por un 52,20/o de los participantes en la encuesta. Los demás sugirieron extender la ayuda a los pequeños con problemas al corazón o quemados.

Por otra parte, en lo que se refiere a colaboración en general, se indicó un gran interés hacia los Hogares de Ancianos.

### TERCERA CAMPAÑA

Esta investigación a escala estimó que un 95,60/o de la población total del país parti-

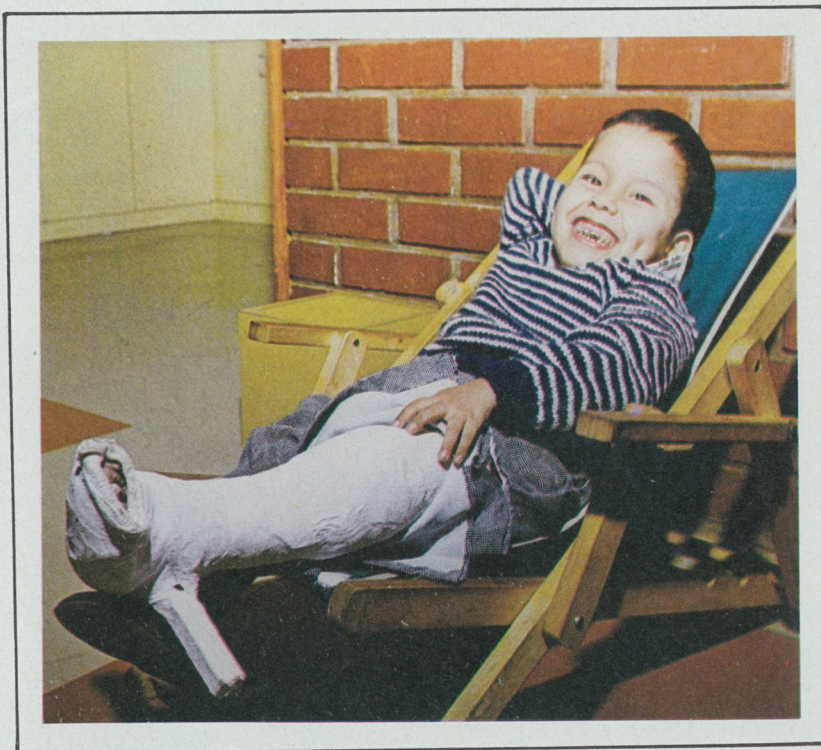
cipará activamente en la tercera campaña.

### ¿RAZONES?

Un 86,50/o dijo: "Porque es una buena obra Nadie está libre de ser lisiado. Por ser solidario. Para continuar la construcción de los Institutos de Rehabilitación".

### ¿COMO AYUDARAN?

De acuerdo a la forma en que se manifestó la participación del público en las dos cruzadas anteriores, la tercera misión a beneficio del niño lisiado tendrá un aporte equitativo. Un 510/o lo hará comprando los productos de las 26 empresas auspiciadoras, mientras que los demás entregarán su donación en dinero o regalarán una parte del sueldo.



# MOMENTOS ESTELARES DE LAS 27 HORAS DE AMOR





Este año necesitamos volver a repetir las 27 horas de solidaridad que ha vivido nuestro país con las campañas Teletón. La invitación es para el 5 y 6 de diciembre. Esperamos compartir unidos, desde Arica a Punta Arenas, una nueva jornada por la rehabilitación de los niños lisiados.

Millones de personas son los protagonistas de esta empresa. Cada uno ocupó su lugar. Arriba de un escenario, depositando su donación o en vigilia hasta altas horas de la madrugada.

Mientras el público cantaba el Himno a la Alegría, — **Emita Barrientos**, pequeña lisiada de Punta Arenas, comentó: *"Quiero quedarme en Santiago para conocer el Instituto de Rehabilitación"*.

— **Antonio Vodanovic**, uno de los muchos animadores de la jornada dijo:

*"Es impresionante. La Teletón se ha convertido en una fiesta nacional. Nunca había imaginado este resultado tan exitoso"*.

— **Mario Kreutzberger** estaba fuertemente emocionado. Nuevamente se habían superado las metas. Aquello que nació como anhelo de un comunicador, pertenece ahora al compromiso de todo un pueblo.

*"Mientras ustedes sigan convencidos de que podemos ayudar al niño lisiado, existirá esta campaña"*.

— **Ernesto Rosenfeld**, presidente de la institución beneficiada quería expresar sus agradecimientos.

*"jamás pensé que una nación entera podría tomarse de la mano para ayudar al prójimo"*.



— **Juan Guillermo Vivado**, animador de TV, señaló:

*“Chile tiene una población capaz de estrecharse eternamente, cuando se trata de concretar un ideal. Me siento feliz”.*



● EL 20% SON NIÑOS Y JOVENES HASTA 19 AÑOS DE EDAD

## 150 MIL LISIADOS EXISTEN EN CHILE

13

- Lo indica la primera y única investigación que se ha realizado en la historia de nuestro país.
- "El estudio encargado por el Centro de Difusión Teletón, tiene grandes proyecciones a nivel nacional", señaló el representante del Ministerio de Salud.



En Chile existen 150 mil lisiados, entre ellos 30 mil niños. Esta es la primera cifra que se conoce sobre el número de las personas físicamente incapacitadas que viven en nuestro país. La proyección fue realizada por la empresa C.C.C. Investigaciones Ltda. Mercado y Opinión Pública, de acuerdo a los antecedentes demográficos estimados para 1980, según el Instituto Nacional de Estadísticas y Censos. El estudio, que tuvo por objeto conocer la realidad que afecta a los seres impedidos del territorio nacional de acuerdo a lo solicitado por el Centro de Difusión Teletón —le permitirá a la Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado planificar su trabajo. De este modo, en el largo plazo, se podrá asegurar una amplia rehabilitación que responda a las necesidades de los treinta mil niños y adolescentes. Es por ello que el estudio, encuesta e investigación realizada por C.C.C., puso énfasis en la Región Metropolitana, Valparaíso, Concepción y Antofagasta. En las tres ciudades más pobladas de Chile —excluyendo Santiago— la Sociedad que preside Ernesto Rosenfeld, ya está construyendo Institutos de Rehabilitación Infantil. Estos serán inaugurados durante el maratónico programa televisivo de la Teletón. En la capital, por otra parte, la institución antes mencionada ya cuenta con un moderno centro al servicio de los niños lisiados.



## SANTIAGO

El 1,40% de la población de Santiago es físicamente impedida. Esto significa que existen 54 mil 52 personas lisiadas, entre 3 millones 829 mil 825 habitantes. (Población estimada para la capital, según el Instituto Nacional de Estadísticas I.N.E., para 1980).

## NIÑOS Y JOVENES

Solamente en la Región Metropolitana se ubican 15 mil 69 niños y jóvenes incapacitados entre un mes y 20 años de edad. Esta alta cifra, para la capital de una nación que no

registra, como Estados Unidos y Europa, un índice de inválidos por conflictos bélicos; es considerable

Por todos ellos trabaja la Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado. La meta de Teletón es ayudar a cada lisiado.

Es un deber para nosotros y ustedes, integrarlos dignamente a la comunidad.

## HOMBRES Y MUJERES

De acuerdo a la distribución por sexo, en Santiago existe un número superior de lisiados hombres.

La cifra total señala: 27 mil 703 hombres y 26 mil 349 mujeres.

En lo que se refiere a niños y adolescentes, tenemos 7 mil 850 (sexo masculino) y 7 mil 219 (sexo femenino).

## NIVEL SOCIOECONOMICO

La realidad más crítica de nuestra capital, se ubica entre los impedidos adolescentes del nivel socioeconómico bajo. Esta investigación dividió a la población en cuatro grupos: alto, medio, bajo y extrema pobreza.

La estadística señaló que existen 2 mil 166 jóvenes lisiados de escasos recursos, entre 11 y 15 años. Este índice es el más alto de la Región Metropolitana.

## ANTOFAGASTA

En la ciudad de Antofagasta, con 162 mil 688 habitantes, se registran 2 mil 637 lisiados. De ese total, el 35,20/o corresponden a niños y jóvenes que esperan ser atendidos en el futuro por el Instituto de Rehabilitación de la Sociedad Pro

*Cada niño impedido guarda hoy una esperanza. Ella nació con las campañas de ayuda a los pequeños incapacitados. Así adquirimos un compromiso. Su aporte es una luz en el difícil camino que deben enfrentar las personas lisiadas.*

Ayuda del Niño Lisiado. Entre ellos hay mil 364 mujeres y mil 273 hombres. Al igual que en Santiago, el mayor número de impedidos se ubica en el sector socioeconómico bajo con mil 36 incapacitados.

## CAUSAS

Son múltiples las causas por las que se originan los problemas de inválidez. Entre ellas, las más frecuentes corresponden a malformaciones congénitas y los accidentes.

## VALPARAISO

Según la estimación para el presente año del Instituto Nacional de Estadísticas y Censos, Valparaíso y Viña del Mar cuenta con una población de 556 mil 884 habitantes. La investigación de C.C.C. señaló que existen en el principal puerto del país 6 mil 350 personas impedidas, entre las cuales se registra un 16,50/o de niños y jóvenes.



Valparaíso tiene un alto índice de impedidos de sexo masculino. (Tres mil 592 hombres y 2 mil 758 mujeres). Por otra parte, la mayoría se ubica en el nivel socioeconómico medio.

### CONCEPCION

Concepción y Talcahuano tienen 422.070 habitantes. 6.402 son lisiados y el 30,40% corresponde a niños y jóvenes hasta 20 años de edad, espe-

cialmente de los sectores económicos medio y bajo. Entre ellos se registran 3.465 hombres y 2.938 mujeres, especialmente de los sectores económicos medio y bajo. Entre ellos se registran 3 mil 465 hombres y 2 mil 938 mujeres.

La ciudad penquista indica un alto índice de personas físicamente incapacitadas por accidentes. Al respecto, los médicos del Instituto de Rehabilitación Infantil de Santiago,

explicaron que resulta frecuente atender a pequeños que han quedado lisiados luego de sufrir alguna desgracia en la línea férrea.

"Esto no es extraño —agregó la doctora Antonieta Blanco, médico jefe del Instituto de Rehabilitación Infantil.

Muchos juegan en las estaciones de ferrocarril. Se trata de pequeños que tienen aproximadamente 8 a 10 años de edad. Este sintomático se traduce en un fenómeno social

*Más de 600 niños comparten diariamente en este "pequeño pueblo con alma de ciudad". Allí lo más importante es el afecto y el cariño para lograr una rehabilitación integral.*







*Cada elemento del nuevo Instituto de Rehabilitación Infantil, fue adquirido pensando en los niños. Todo tenía que ser funcional. Así se puede comprobar en los pequeños implementos sanitarios.*

importante. Son niños de escasos recursos muchas veces abandonados por su núcleo familiar”.

## MINISTERIO DE SALUD

“Esta encuesta, la primera que se realiza en Chile y Latinoamérica, tiene importantes proyecciones”, señaló el Doctor Carlos Garbarini Zolessi, responsable de los programas de rehabilitación del Ministerio de Salud.

“Este aporte de Teletón per-

mitirá racionalizar la planificación de las acciones en torno a lo que significa una rehabilitación integral. No conocemos estudio semejante y recién ahora podremos conocer aspectos nuevos y decisores frente a la situación laboral, educacional y médica del ser lisiado”.

# PUBLICIDAD DE LOS AUSPICIADORES



- USTED TENDRA 45 DIAS PARA CONSUMIR LOS PRODUCTOS DE LA TERCERA CRUZADA
- EL 22 DE OCTUBRE CONOCEREMOS LOS NOMBRES DE LAS FIRMAS AUSPICIADORAS

Hoy comienza una nueva cruzada a beneficio de la Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado. Para cumplir con las metas fijadas, necesitaremos, una vez más, del significativo apoyo del sector empresarial de nuestro país.

Ustedes y nosotros, los consumidores, podremos adquirir los productos y servicios adheridos a Teletón, durante 45 días, a partir del próximo 22 de octubre. En esa fecha se darán a conocer los nombres de las firmas comerciales adheridas a esta tercera campaña de solidaridad.

En esta Revista, agradecemos a las 25 empresas que hicieron posible, en gran medida, el éxito La Segunda Teletón. El 5 y 6 de Diciembre necesitamos volver a "Repetir lo Increíble". Lo piden y anhelan 30 mil niños y jóvenes impedidos.



**ACEITE CRISTAL**  
**Rafael Cifuentes**  
**Gerente Comercial**

"La idea nos parece magnífica. Se conjugan íntegramente los intereses de la empresa privada y el deseo de realizar una acción altruista".



**BANCARD VISA**  
**Juan Luis Sotta**  
**Gerente General**

"Consideramos que Teletón es una buena obra. Somos una empresa que presta servicios y que se mantiene vinculada a la comunidad. Participa simultáneamente el cliente y nosotros como establecimiento".



**BANCO DE CHILE**  
**Gustavo Covacevich Ruiz**  
**Asesor Jefe de Marketing**

"La obra tiene un contenido humanitario de proyecciones indiscutibles. Hemos renovado, por tercera vez, la decisión de continuar adheridos a la campaña".



**BRESLER**  
**Juan Eduardo Rodríguez**  
**Gerente General**

"Participamos, porque se nos dió la oportunidad de formar parte de una campaña de bien social. Nos interesa mucho la imagen de nuestra empresa. Teletón es una forma de levantar esa imagen".



**CECINAS LA PREFERIDA**  
**Eugenio Renz**  
**Gerente General**

"Es una satisfacción muy íntima el saber que se tiene la posibilidad de ayudar al prójimo. Un retorno del aprecio que como empresa hemos recibido, de parte de los consumidores".



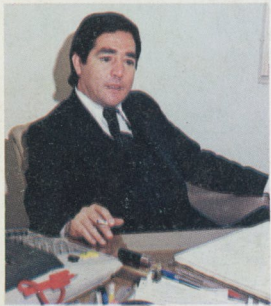
**COCA - COLA**  
**Pedro Pablo Díaz**  
 Gerente Marketing

"Somos una empresa orientada a la sociedad. Por ello creemos que la fórmula adecuada debe ser: Una empresa abierta al medio. Estamos seguros que ayudamos a un sector que sufre".



**LUCHETTI**  
**Alfredo Acuña**  
 Sub-Gerente de Marketing

"Nosotros participamos en Teletón, porque es una excelente forma de ayudar a una buena institución. Luchetti es un vehículo adecuado por tratarse de un producto de consumo masivo".



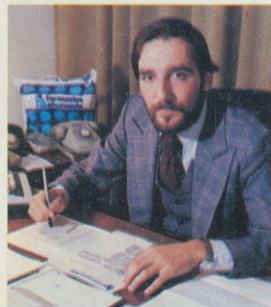
**CHAMPAGNE SUBERCASEAUX**  
**Sergio Salgado S.**  
 Gerente Marketing

"Participamos en Teletón porque es una obra de ayuda social y no se puede dejar de apreciar el beneficio que Teletón le otorga a nuestro producto".



**MACO TOYOTA**  
**Ricardo Court**  
 Director Marketing

"Estuvimos en Teletón, porque integrarnos nos significa cumplir con nuestros objetivos. No somos un producto de consumo masivo, pero nuestro afán principal es colaborar, y apoyar a Teletón".



**FARMACIAS AHUMADA**  
**Bernardo Stanke C.**  
 Gerente Marketing

"Nuestra empresa quiso hacer un aporte a la sociedad. Respondimos al plan económico del gobierno. Este sugiere abrirse hacia la comunidad a través de los medios de comunicación".



**MAGGI**  
**Alfonso Herreros M.**  
 Gerente de Relaciones Públicas

"Nos pareció importante continuar adheridos, ya que se mantenían los valores de la primera campaña. Resultó un agrado poder seguir un objetivo de Marketing que además nos reportó una gran satisfacción".



**FENSA**  
**Jorge Behrmann**  
 Gerente General

"Participamos en Teletón, porque consideramos que era una misión muy interesante y necesaria. No podíamos estar ausentes el segundo año. Nos consideramos fundadores de esta obra".



**MANTEQUILLA DOS ALAMOS**  
**Patricio Trufello**  
 Gerente General

"Nosotros nos sentimos plenamente integrados a Teletón. Creemos que somos parte de esa idea, de esa mística que envuelve a los que la propulsaron desde el principio".



**JOHNSON'S CLOTHES**  
**Roberto Berkhoff**  
 Gerente de Ventas

"Estuvimos en Teletón porque deseamos cooperar con la obra. Sentimos que el público entendió la campaña. Es importante sobre todo, cuando se trata de productos de consumo masivo".



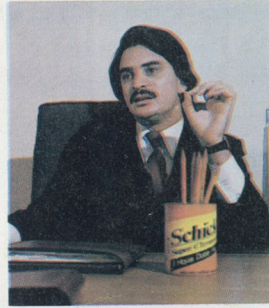
**NORTH STAR**  
**Augusto Amaro C.**  
 Gerente de Operaciones

"Como empresa, siempre tratamos de participar en obras de beneficio a la comunidad. Nos sentimos integrados con nuestros consumidores y queremos retribuir todo aquello que nos signifique beneficio".



**PILSENER CRISTAL**  
**Andrés Undurruga**  
**Sub-Gerente Marketing**

"Una empresa como la nuestra, no puede estar ausente de Teletón. Nuestra motivación principal, para continuar participando es la trascendencia que ha tenido".



**SCHICK**  
**Ramiro Berríos**  
**Gerente de Producción**

"Una empresa de consumo masivo debe estar orientada a toda la comunidad y Teletón ayuda con este objetivo. Además, es una buena forma de colaboración social, por su sentido humanitario".



**POSTRES CARICIA**  
**Arnaldo Merbilha C.**  
**Sub-Gerente Marketing**

"No podíamos estar ausentes de esta campaña. Para nosotros fue una satisfacción participar en un programa con fines tan nobles como es Teletón. Este es el esfuerzo social de todos los chilenos".



**SIGNAL**  
**Norman Bull**  
**Gerente RR. Industriales**

"Indus Lever no podía ausentarse de una campaña de bien común, como lo es Teletón. Nos impresiona y atrae su espíritu altruista. Por eso continuaremos respaldando esta cruzada de solidaridad nacional".



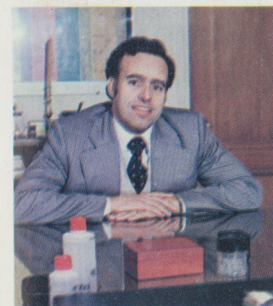
**PRODUCTORES DE POLLOS**  
**Jorge García**  
**Pollos King**

"La ayuda que brinda Teletón, fue la que nos trajo a esta cruzada. Además debemos considerar el atractivo comercial de propaganda. La campaña ayudó a crear hábitos en la población: consumo de pollos".



**SOPROLE**  
**Roberto Quinteros**  
**Gerente Comercial**

"Nos adherimos por razones puramente humanitarias. Con toda seguridad, continuaremos participando. Creemos que es una gran obra que puede canalizar un esfuerzo social importante".



**PRODUCTOS DE TOCADOR KENT**  
**Fernando García**  
**Director Gerente**

"Siempre hemos estado interesados en Teletón. Queremos ser parte de esta gran labor, sentimos el agrado de poder aportar algo a la comunidad".



**TE SUPREMO**  
**Mónica Cambiaso de C.**  
**Directora Ejecutiva**

"Para nosotros fue un llamado de atención. Nos hicieron ver lo que significaba esta obra y nos convencimos de que debíamos cooperar".



**SANTA CAROLINA**  
**Rubén Hurtado C.**  
**Gerente Comercial**

"Estimamos que es una iniciativa en la que hay que seguir colaborando. La viña que más vende en Chile no puede estar ajena a esta obra".



**UNICOOP**  
**Gastón Cummins**  
**Gerente General**

"Participamos porque la experiencia fue buena y porque es una campaña eminentemente social. La presencia de Unicoop es importante en esta obra, ya que trabajamos con las dueñas de casa".

## SEGUNDA TELETON

Estos son los logotipos,  
que invitaron al público,  
a preferir los productos,  
que participaron  
en la Campaña

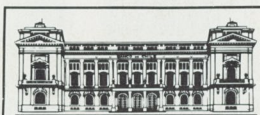
Aceite  
**CRISTAL**  
tan económico como siempre

Tome  
**Coca-Cola**  
MARCA REG.

**Bancard**  
**VISA**



Champagne  
**SUBERCASEAUX**



**Banco de Chile**

 **farmacias  
ahumada**  
Al servicio de la comunidad

**Bresler**

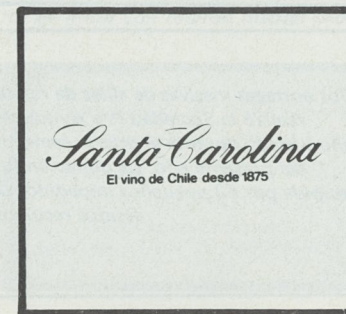
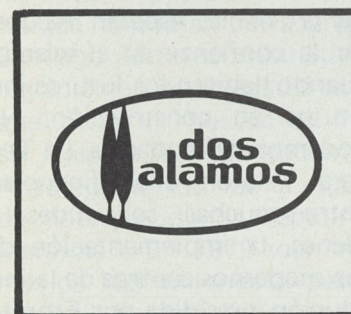
**Fensa**  
hecho para durar

 **Cecinas  
La Preferida**  
TRADICION EN CALIDAD



**JOHNSON'S**  
CLOTHES

la ropa para el hombre activo



# ¿ DONDE ESTA MI AYUDA A LA CAMPAÑA TELETON ?

LA RESPUESTA LA ENTREGA:

- Un nuevo Instituto de Rehabilitación Infantil para Santiago de la Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado. Tres modernos centros, actualmente en construcción, en Valparaíso, Concepción y Antofagasta. Miles de pesos invertidos en implementos médicos, aparatos ortopédicos y sillas de rueda. Una importante suma donada a la obra del Pequeño Cottolengo.

Cada uno de estos logros adquiridos, gracias al éxito en los resultados de la campaña Teletón, significan que ahora se están rehabilitando, cientos de niños de la Región Metropolitana. Ellos también están recibiendo la atención necesaria para integrarse definitivamente a la comunidad.

Por otra parte, miles de pequeños y jóvenes impedidos de provincia, esperan recuperar la confianza en sí mismos cuando habiten los futuros institutos en construcción. No podemos defraudarlos. La Tercera Teletón debe financiar, entre muchas solicitudes y planes, la implementación de los modernos centros de la institución presidida por Ernesto Rosenfeld. Hasta ahora hemos cumplido con las metas fijadas, pero aún falta mucho por hacer.

## PRIMERA TELETON

Quando se inició la campaña en 1978, el objetivo fundamental era levantar un inmueble



*Dos entregas masivas de sillas de rueda, realizó la Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado durante el primer semestre del presente año. La donación fue recibida por 63 pequeños impedidos de escasos recursos.*



que fuera como "un pequeño pueblo con alma de ciudad".

Allí deberían rehabilitarse miles de niños incapacitados. La primera Teletón cumplió y superó las expectativas.

Con los dos millones y medio de dólares se pudo además reabrir un internado para los pequeños lisiados que viven en diversos rincones del país.

Durante 1979 se donaron además, 3 millones de pesos por concepto de sillas de ruedas y aparatajes (prótesis-órtesis).

Por otra parte, desde enero del presente año hasta la fecha se ha invertido un millón ocho cientos mil pesos en implementos de rehabilitación.

## SEGUNDA TELETON

El nuevo Instituto de Rehabilitación Infantil, ubicado en Alameda 4620, tenía que ser habilitado con urgencia. Por otra parte, ya eran demasiado los niños impedidos de provincia que no podían trasladarse a Santiago para encontrar su integración en la sociedad. Había que construir nuevos centros en Valparaíso, Concepción y Antofagasta. Esa fue la segunda meta y pudimos "repetir lo increíble". En 1979 reunimos más de 138 millones de pesos, gracias a la confianza absoluta que nos brindó todo el país.

Esta segunda campaña permitió destinar 140 mil dólares a la importación de un moderno y completo instrumental médico que ya está en funcionamiento.

Por otra parte, entre los meses de mayo y julio fueron ini-

ciadas las faenas en las construcciones de Concepción, Antofagasta y Valparaíso. Estas obras tienen un costo superior a los 100 millones de pesos, incluyendo la compra de terrenos. También, la Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado, entregó 7 millones de pesos a la obra del Pequeño Cottolengo, institución dedicada al cuidado de niños, jóvenes y adultos con deficiencias mentales profundas, sin posibilidad de recuperación.

## TERCERA TELETON

Con los aportes que entregue la próxima campaña a beneficio de los niños lisiados, se deberán habilitar los institutos de provincia y destinar un gran porcentaje al mantenimiento de la obra construida en nuestra capital.



*Un aporte de siete millones de pesos entregó la institución presidida por Ernesto Rosenfeld a la Obra del Pequeño Cottolengo.*

*En la foto, el sacerdote Aldo Matioli y el arquitecto Miguel Angel Belloni, quien proyectó el inmueble de la Obra Don Orione ubicada en la comuna de Maipú. La placa recordatoria deja una huella en el nuevo pabellón del que disponen cientos de niños con retardo mental profundo.*



# LOS FUTUROS INSTITUTOS DE PROVINCIA

El próximo año, luego de conocidos los frutos de la tercera misión de bien común, deberán ponerse en funcionamiento los tres institutos de provincia de la Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado.

A continuación les presentamos un detalle de estas realizaciones.

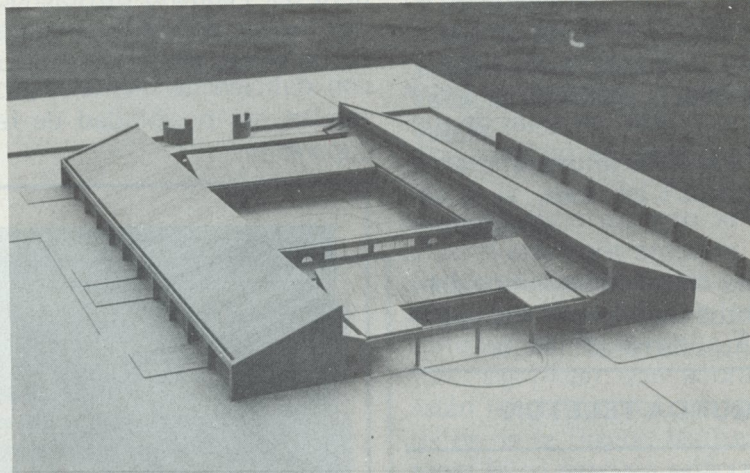
## VILLA SAN PEDRO

La obra de Concepción se levanta sobre un terreno de seis mil 837 metros cuadrados y fue inaugurada el día 19 de mayo, al calor de una multitudinaria ceremonia. El predio comprado al Ministerio de la Vivienda y Urbanismo (SERVIU - BIO BIO), se extiende en la urbanización Villa San

Pedro de la ciudad penquista.

Ernesto Rosenfeld ya estableció los contactos con la Asociación de Rehabilitación Infantil de la VIII Región, organismo con el cual se está tra-

bajando estrechamente. Allí, el presidente es el Dr. Raúl Melo. Este especialista en Ortopedia y Cirugía Infantil, es uno de los más destacados docentes de la Universidad de



Concepción. En la actualidad se desempeña como subdirector del Hospital Leonor Mascayano y además entrega, periódicamente, su aporte a once sociedades científicas nacionales y extranjeras.

El Instituto de Rehabilitación Infantil que se construye en la Octava Región es para el Dr. Melo "un imposible hecho convertido en realidad. Cuesta creer —agrega— que la Teletón haya conseguido lo que por tantos años sólo estaba en nuestros sueños".

La secretaría de la Asociación de Ayuda al Niño Lisiado, de Concepción es la doctora Ingrid Stahr Wilckens, experta en Medicina Física y Rehabilitación. También trabaja en el Hospital de Niños Leonor Mascayano y cumple labores académicas en la Universidad penquista.

Para ella el Instituto "será un excelente comienzo para abordar integralmente los miles de casos de niños lisiados de la Octava Región y el sur del país".

"En esta labor —señala— depositaremos todas nuestras energías, por amor a los niños y gratitud a la Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado, que pondrá en el futuro esta obra en nuestras manos, y a la generosidad de todos los chilenos que lo hacen posible con su apoyo a la TELETON".

---

### EX ESTADIO MUNICIPAL

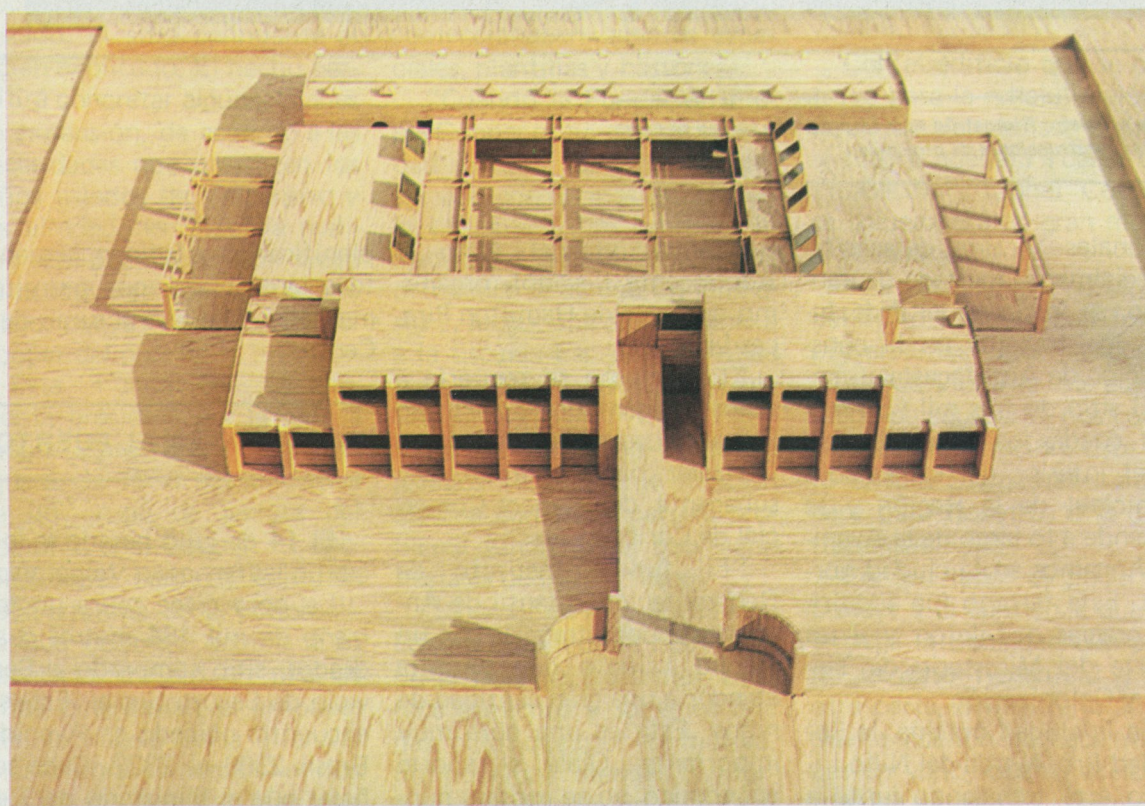
---

Con la asistencia de la esposa del Comandante en Jefe de la Armada, altas autoridades

---

*La oficina de arquitectura Gubbins y Labbé al igual que en Santiago, es responsable de los proyectos de provincia.*

---





*Larraín, Prieto, Risopatrón es la empresa que tiene a su cargo las tres construcciones de provincia.*

regionales y una delegación especialmente invitada de Santiago, se iniciaron, el 2 de Junio, los trabajos en la construcción de Antofagasta.

El sitio de tres mil 655 metros cuadrados, está ubicado en el interior del ex Estadio Municipal de la Región y se extiende a lo largo de la Avenida Angamos en la ciudad nortina. Este terreno fue adquirido gracias a Teletón y a un aporte del Ministerio de Tierras y Colonización.

En la ciudad nortina, la Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado está trabajando junto a SORENIAL (Sociedad de

Rehabilitación del Niño y Adolescente Lisiado), organismo que preside Hamilton Piraces Lübbert.

“La Teletón se requería a pasos agigantados”, expresó Piraces, casado con Carmen González, padre de tres hijos y subagente del Banco Comercial de Curicó.

“El futuro Instituto de Rehabilitación Infantil de Antofagasta debe trabajar con un amplio criterio que permita atender a una gran cantidad de niños. Esta es una obra muy importante. Ojalá el aporte económico no se agotara nunca. Nuestra responsabilidad es

planificar un autofinanciamiento a largo plazo, que permita mantener la estructura del Centro”.

## INSTITUTO EN EL PUERTO

El 14 de julio pasado se iniciaron las faenas en Valparaíso.

La obra crece sobre un terreno de mil 484 metros cuadrados, sitio comprado al Servicio de Seguro Social. Este se encuentra ubicado en Avenida Brasil 2306 al 2322. Cabe señalar que el Ministerio de Tierras y Colonización donó a la



Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado, el sitio colindante al recién explicado. El hecho permitirá concretar algunas planes de expansión, de acuerdo a las necesidades que presenten los niños lisiados de Valparaíso y los alrededores. Aquella realidad será posible conocer luego de la actividad conjunta que se realice con la Fundación Lionel Cooper del puerto.

Esta Fundación— actualmente presidida por la señora Ursula Stargardter— nació en agosto de 1958 por iniciativa de un grupo de amigos del doctor Lionel Cooper. El doctor Cooper había fallecido en 1956 víctima de la poliomielitis que contrajo debido a su esmerado trabajo en pro de niños que tenían el entonces terrible flagelo de la infancia.

Esta obra comenzó —en los recintos del hospital “Enrique Deformes”— con un simple

taller ortopédico donde se confeccionaban zapatos especiales, plantillas y bastones.

“Cuando la Fundación Lionel Cooper obtuvo su personalidad jurídica, se pudo comenzar una acción más integral en el tratamiento de los niños lisiados. Al primitivo taller de ortopedia se agregó un gimnasio y, luego, una escuela, anexa a la Escuela Especial N° 42 de Valparaíso”, señaló Ursula Stargardter.

En la actualidad los niños lisiados reciben una atención médica completa, pero el problema fundamental que manifiesta es de índole físico.

“A pesar de las grandes facilidades que siempre nos ha dado el hospital Deformes, estamos estrechos y sabemos que hay niños que, por ese motivo, no podemos atender”, informó la presidenta de esta institución.

## RESPONSABILIDAD

Con el edificio que se construye para la rehabilitación infantil en Valparaíso, y que en el futuro quedará a cargo de la Fundación “Lionel Cooper”, se solucionará en gran medida el problema.

“La Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado, con fondos provenientes del programa “Teletón” levanta este edificio luego de equiparlo, nos confiará su administración. Eso, —dijo Ursula Stargardter— significará para nosotros una doble responsabilidad.

Por un lado, el poder responder a la confianza que nos entrega la Sociedad que preside Ernesto Rosenfeld y por otra parte, demostrarle al país que la Teletón no hace esfuerzos en vano, que su acción se traduce en hechos concretos y muy positivos”.

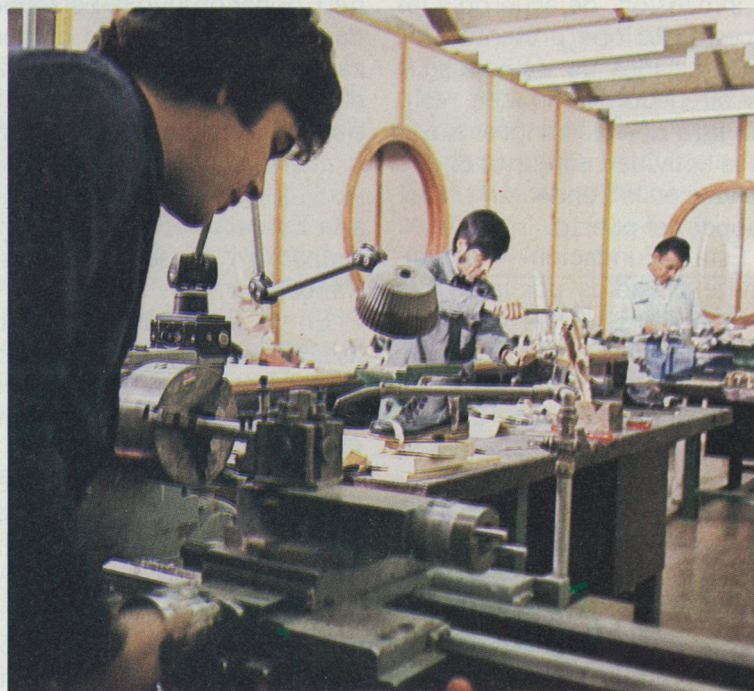
● SEÑALA PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD PRO AYUDA DEL NIÑO LISIADO

## “LA TELETON NO DEBE TERMINAR JAMAS”

**“NECESITAMOS MANTENER LOS INSTITUTOS CONSTRUIDOS POR LAS DOS CAMPAÑAS ANTERIORES. HAY QUE INSTALAR INDUSTRIAS ADMINISTRADAS POR PERSONAS IMPEDIDAS. SE REQUIEREN SALAS CUNA Y JARDINES INFANTILES PARA NIÑOS LISIADOS”.**

*“Yo pienso que la campaña Teletón no debiera acabarse nunca”, señala Ernesto Rosenfeld, presidente de la Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado, institución beneficiada con la cruzada de solidaridad que se inició hace dos años en nuestro país. “Siempre aparecen nuevas metas y muchas necesidades”, agrega: “Ahora estamos preocupados de las construcciones en provincia y del equipo médico que se hará cargo de esos centros, pero las solicitudes son demasiadas. Aún falta mucho por hacer. Necesitamos crear fuentes de trabajo, industrias para las personas físicamente impedidas, salas cunas y jardines infantiles. Tenemos varias inquietudes a largo plazo pero el objetivo primero es conseguir que la Tercera Teletón permita habilitar y mantener por algún tiempo, los Centros de provincia.”*

Con esta campaña, que prácticamente se ha transformado en un homenaje a la solidaridad en 27 horas de paz y amor, la institución está respondiendo con su compromiso a la comunidad. La Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado nació hace 33 años con el fin de ayudar en la rehabilitación del pequeño impedido. En ese ins-



tante se registraba una fuerte epidemia de poliomielitis en nuestro país. Los medios eran escasos. Hubo que responder de acuerdo a las posibilidades. Una colecta anual y significativos aportes del gobierno de Dinamarca, de organismos religiosos alemanes y de la Polla Chilena de Beneficencia, permitieron subsistir. Cuando se iniciaron los preparativos de la Primera Teletón, la situación de la Sociedad actualmente

*Modernos equipos e implementos a disposición del niño impedido. Destaca el taller donde se fabrican prótesis y órtesis.*

*Terapeutas Ocupacionales, Educadoras de Párvulos, Asistentes Sociales, Médicos, Kinesiólogos y Sicólogos, entre otros profesionales, dedican sus vidas al Instituto de Rehabilitación Infantil.*

presidida por Ernesto Rosenfeld, era crítica. Los niños impedidos de provincia ya no podían llegar a Santiago. El internado que los albergaba se había cerrado.

En 1978 la situación es diferente y optimista. "Ahora podemos planificar y organizar nuestra ayuda". Únicamente durante los últimos seis meses del año pasado, el Instituto de Rehabilitación Infantil, perteneciente a la Sociedad, atendió

a 2.400 niños entre un mes y 18 años de edad. El cuidado que significó cada tratamiento, se traduce numéricamente en un total de 12 mil sesiones médicas entre las diferentes especialidades. Por otra parte, el Taller Ortopédico, fabricó y entregó mil órtesis y prótesis.

*"Es fundamental para nosotros trabajar con un taller propia", explica Ernesto Rosenfeld. "Así entregamos un tratamiento integral. El niño amputado sale del instituto dominando perfectamente su prótesis".*

## PERSONAL ESPECIALIZADO

Los aparatos ortopédicos que fabrica el mencionado taller son de una calidad tan óptima como los que habitualmente se importan a Chile. Este hecho ha sido posible gracias al excelente nivel académico de sus técnicos y profesionales. Actualmente la Sociedad ha enviado a dos protesistas a México, con el objeto de que se especialicen y aprendan los últimos adelantos en ese campo. Bajo el mismo criterio, la institución ha otorgado cuatro becas para que estudiantes de medicina se perfeccionen en el campo de la fisioterapia.



## ASI ES EL "PEQUEÑO PUEBLO CON ALMA DE CIUDAD"

— TRABAJAN 180 TECNICOS, PROFESIONALES Y ADMINISTRATIVOS.

— DIARIAMENTE SE REALIZARAN 1.250 ATENCIONES

...y el sueño se hizo realidad. A fines de abril comenzó la mudanza desde la vieja casona de calle Huérfanos 2681 hasta

el nuevo Instituto de Alameda 4620. Hubo nostalgia. Era lógico... se dejaba para siempre un antiguo recinto en el que "hasta nos habíamos acostumbrado a vivir apretados. Siempre tuvimos tan pocos medios que jamás ni siquiera nos imaginábamos con oficinas independientes, un gimnasio amplio, baños adecuados a los

niños lisiados". El instituto ubicado ahora en la estación Ecuador del Metro ha conmovido a sus funcionarios. Un cambio de casa ha implicado un cambio en la forma de trabajo, porque ahora todo ha crecido. Ya no se realizan 300 atenciones en un día, sino que 1.250. Ya no son 90 los funcionarios, sino que 180. Ya no hay que pedirle a nadie que por favor traslade a los pequeños desde sus casas al instituto, actualmente cuentan con 6 vehículos propios que realizan esa labor. Ya no hay que decirle a la madre que vuelva otro día con su hijo. Ahora existe tiempo, espacio y corazones para todos, pero lo único que no ha cambiado es la disposición admirable de sus profesionales. Muchos llevan más de 20 años en la institución y se mantienen fieles a los servicios que requiere la rehabilitación de un niño lisiado. El ejemplo lo entregan todos. Ana Mary Urrutia, directora del centro e hija del Dr. Carlos Urrutia, fundador de la Sociedad, ha seguido la lección de su padre: dedicación y constancia. Teresa Reyes, administradora general, llegó hace 19 años a la institución.

"En ese instante teníamos que hacer de todo para subsistir. Nos ingeniábamos hasta encontrar algunos pesitos. No pocas veces tuvimos que dedicarnos a vender boletos de la Polla. En algunas ocasiones, el remanente que dejaban esas ventas, era nuestra única entrada. Un día tuvimos que acogerlos todos al subsidio de cesantía... era terrible. Nunca voy a olvidar anécdotas como cuan-







*Teresa Reyes, Administradora General del Instituto de Rehabilitación Infantil, cumplió 19 años al servicio del niño lisiado. En esta revista da a conocer sus experiencias.*

do llamamos a un taxista amigo para que nos trasladara urgente a unos niños. El taxista era nuestra salvación en ese momento... a cualquiera tendríamos que haberle pagado. Recuerdo que llovía a cántaros. El amigo no se atrevió a decirnos que estaba en panne y llegó en bicicleta. Queríamos llorar. Ahora es sólo una pesadilla del pasado. Minutos como esos los sufrimos a cada rato”.

Los recuerdos de Teresa Reyes le pertenecen también a muchos funcionarios. Médicos, kinesiólogos, terapeutas ocupacionales, educadoras de párvulos, asistentes sociales, profesores, secretarias y técnicos.

La antigua realidad se comenta hoy en el casino... en los minutos de descanso.

Por otra parte, el Instituto de Rehabilitación Infantil no sólo está dando un ejemplo frente a cómo debe ser la integral rehabilitación del niño lisiado, sino que también está dando una lección en el campo laboral. El 15% de sus actuales funcionarios, son impedidos. Ellos se desempeñan en diversos sectores: educacional, médico, administrativo y taller.



Todos colaboran directa o indirectamente en el tratamiento de los pequeños y adolescentes físicamente lisiados. Así es este “pequeño pueblo con alma de ciudad”.

● CONVOCADO POR LA ASAMBLEA GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS

## “PARTICIPACION PLENA”: EN EL AÑO INTERNACIONAL DE LOS IMPEDIDOS.

*En el instituto de Avenida Alameda 4620, existen facilidades arquitectónicas para todos los niños impedidos. De este modo ellos obtienen su propia independencia frente al medio.*

*Este es el logotipo del “Año Internacional de los Impedidos”, convocado por Naciones Unidas para 1981.*



Según los detalles entregados por el Centro de Información Económica y Social de las Naciones Unidas en Santiago, el objetivo del Año Internacional de los Impedidos, proclamado por la Asamblea General de la ONU, es promover la rehabilitación de alrededor de 400 millones de incapacitados físicos o mentales que existen en el mundo. El tema básico será la “PARTICIPACION PLENA”.



En la resolución de la Asamblea General en que se proclama el año, se establecen cinco objetivos principales:

“a) Ayudar a los impedidos en su adaptación física y psicológica a la sociedad;

b) Promover todos los esfuerzos nacionales e internacionales tendientes a prestar a los impedidos asistencia, atención, capacitación y orientación apropiadas, poner a su disposición oportunidades de trabajo adecuado y asegurar su integración plena en la sociedad;

c) Estimular los proyectos de estudio e investigación destinados a facilitar la participación práctica de los impedidos en la vida cotidiana, por ejemplo mejorando su acceso a los edificios públicos y los sistemas de transporte;

d) Educar e informar al público sobre el derecho de los impedidos a participar en los diversos aspectos de la vida económica, social y política y a aportar su contribución;

e) Promover medidas efectivas para la prevención de la incapacidad y para la rehabilitación de los impedidos”.

## TESTIMONIO DE UNA REPRESENTANTE DE LA ASOCIACION CHILENA DE LISIADOS

---

*Alberto Muñoz, jefe de bodega del nuevo centro de rehabilitación. Junto con él laboran otros 19 funcionarios que padecen de algún impedimento físico.*

---



La Asamblea General de las Naciones Unidas ha declarado 1981 como el Año Internacional del Lisiado, período en el cual esperamos obtener beneficios que nos permitan compartir por igual los progresos del desarrollo social y económico mundial.

El principal objetivo de la rehabilitación es lograr que el lisiado pueda desempeñarse, mediante el manejo de sus propios recursos, con el máximo de acierto en la vida común. El individuo debe confiar en sus posibilidades y actuar aprovechando su capacidad residual.

Ha sido Howard Rusk quien quizás ha definido mejor la rehabilitación, porque habla de: "restaurar al máximo las posibilidades físicas, mentales, sociales, vocacionales y económicas del lisiado".

El factor humano es de fundamental importancia. Al rehabilitar a un individuo hay que educar a la familia y a la comunidad, con el propósito de lograr un mayor apoyo y comprensión.

Estadísticas obtenidas en los Estados Unidos, demuestran que por cada dólar invertido en la rehabilitación, se recibieron diez en pago de créditos. Trabajar en este sentido es una inversión mediante la cual se logran altos beneficios. Pero

a pesar del valor económico demostrado, lo que importa de sobremanera es que el individuo, con los mismos derechos y deberes que los demás, pueda valerse por sí mismo y ser útil a la sociedad de la cual es un componente.

El lisiado, integrante de la comunidad con todos sus derechos y obligaciones no debe ser visto por sus deficiencias o incapacidades físicas, sino ponderando adecuadamente toda su capacidad. Para ello, el resto de la comunidad, no sólo debe conocerlo sino comprenderlo, estimularlo y apoyarlo, sin prejuicios y vana condescendencia. Sólo cuando la comunidad está adecuadamente preparada para recibirlo. El lisiado rehabilitado puede a su vez ser útil a sí mismo y a esa comunidad.

Lograr que una comunidad venza la barrera de los prejuicios, obteniendo de las personas, opiniones y juicios sanos respecto a la aceptación del lisiado, requiere una adecuada y progresiva asimilación de conceptos básicos que han de culminar finalmente en lo que se denomina "el juicio de la opinión pública".

Esta tarea de crear conciencia frente a los deberes y derechos del ser impedido, la desempeña actualmente el Cen-

tro de Difusión Teletón perteneciente a la Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado.

Los chilenos físicamente impedidos estamos agradecidos del gran avance que representa en nuestra lucha por la integración.



*Luis Mella en el Instituto de la Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado. Lo observamos bajando por una de las muchas rampas que facilitan su desplazamiento.*

*Hasta las llaves de agua brindan posibilidades al ser lisiado. Bernardo Reyes ya no necesita ayuda. En el I.R.I. todo fue instalado pensando en los niños impedidos.*

## BARRERAS ARQUITECTONICAS: UNA TRAMPA PARA EL LISIADO

37



¿Será demasiada la ilusión que en nuestro país podamos contar algún día con el símbolo de acceso?

Este símbolo, internacionalmente reconocido representa la identificación de facilidades libres de barreras arquitectónicas para los lisiados.

Actualmente se exhibe en aeropuertos internacionales, en los edificios públicos, centros comerciales, baños públicos, universidades, centro de rehabilitación, en las estaciones de reposo en las carreteras y parkings de todo el mundo.

Teletón va a dar comienzo a una campaña nacional para advertir al público de los problemas de las barreras arquitectónicas y de la necesidad de usar este símbolo.



# MENSAJES INOLVIDABLES

MILES DE PERSONAS HAN VISITADO EL NUEVO INSTITUTO DE REHABILITACION INFANTIL DE SANTIAGO.

Cerca de treinta mil personas visitaron, durante el mes de abril, el nuevo Instituto de Rehabilitación Infantil de la Región Metropolitana. En esa fecha se organizaron grupos con un máximo de 20 personas quienes, orientados por un guía especialmente entrenado para la ocasión, recorrieron cada una de las dependencias de este centro construido con los fondos de la primera Teletón.

Un cuaderno especial estuvo siempre abierto a todo aquel que quisiera estampar un recuerdo. En esta revista deseamos compartir su impresión con todos los lectores.

Nº 55

Agradecemos la gentileza de haberse  
interesado la gran obra que está ha-  
ciendo la Teletón en beneficio de nues-  
tros niños y juventud.

Los miembros de nuestra  
de estudio tienen el agrado de  
hacer este libro.

*[Signature]*

*[Signature]*

Michael J. ... USA.

Fel ...

Tag ...

*[Signature]*

*[Signature]*

Este del ...  
de ...  
Slt 23/4/1980

Gracias

Esto es una obra de Dios es impresionante  
nunca me iba imaginar algo así. es preciso  
Estoy muy feliz de haberlo conocido y ojalá  
sea adelante y tengamos muy pronto a nuestros  
niños discapacitados y sean felices y felices  
Muy preciso lo que he visto

*[Signature]*

25-03-80

Deben darnos a todas las personas que han participado  
en la construcción de este bonito edificio para los niños  
discapacitados, además que se extiende también a todas aquellas  
personas que han aportado con sus grandes ideas.

*[Signature]*

*[Signature]*

*[Signature]*

Creo que lo he veí maravilloso que he visto  
y solo todo pensando en la finalidad que  
tiene. Soy una madre que tiene un hijo  
con un impedimento y s. por eso alabo a Don  
Francisco y a todos los personas que hacen  
posible esta obra que es. *[Signature]*

63

Es una obra extraordinaria, estamos en la Teletón  
*[Signature]* 4.4.80.

Que maravilla creo que se lo mejor que ha hecho  
chile ojala siempre sigamos así haciendo cosas tan  
buenas tan útiles y de tanto provecho para todos  
los Chilenos. ¡ Se pararon!

*[Signature]*

Estoy maravillada de este pedazo  
de obra en mi Chile *[Signature]*

Una excelente obra de arquitectura, inteli-  
gentemente concebida, original y muy cálida.

*[Signature]*

Slt 25/3/80

Agradecemos esta hermosa casa que nos han construido, esto, sig-  
ta que aquí tendremos una gran y hermosa familia. No solo soy parte de  
ello y todos los noches pido a Dios que nos ayude a que crezcamos.

La visita a este gran centro de rehabilitación infantil me ha servido  
y crea que a muchos personas, a comprender el significado que  
tiene este gran instituto, espero que la gente comprenda y siga  
aportando a esta gran iniciativa.

*[Signature]*

Un gran amor por todos estos niños nos unidos  
esta bella obra, salimos adelante ¡ sigamos  
haciendo realidad lo imposible.

*[Signature]* 20-3-80

Creo que este es el más grande monumento al Amor  
gracias de todo corazón *[Signature]*

1980

TERCERA TELETON



¿Volveremos a repetir lo increíble ?

PREGUNTAN 30.000 NIÑOS LISIADOS  
LA RESPUESTA SE CONOCERA EL 5 Y 6 DE DICIEMBRE

